

## Voici le **Piccolo Mag** de l'été !

Après avoir fait escale sur l'île de Cuba dans notre précédent numéro, Picc' et Flûte s'envolent cette fois-ci pour des vacances au Japon !

Embarque avec eux pour découvrir les instruments de musique traditionnels de ce pays, et faire la connaissance des flûtes traversières Shinobue et Nōkan.

Ce voyage sera aussi l'occasion de rencontrer Maïa Barouh, flûtiste et chanteuse franco-japonaise, qui te dévoilera sa passion pour la musique et le spectacle. Grâce aux deux morceaux que Picc' et Flûte ont rapporté dans leurs bagages, tu pourras t'imaginer en train de jouer sur scène !

De retour en France, Paul, Clémence, Lola et Charlotte te parleront de la Grande Journée de la Flûte à laquelle ils ont participé au mois de mars à Paris ! Peut-être te donneront-ils envie de t'y rendre, l'an prochain ?

Le concours de dessin est prolongé jusqu'au 30 septembre ! Profite de l'été pour nous envoyer un beau dessin coloré représentant une flûte ou plusieurs flûtes très originale(s) ! Les gagnants verront leurs dessins publiés dans les prochains numéros de Piccolo Mag, et remporteront un CD ! Et bien sûr, n'oublie pas de résoudre les énigmes des jeux qui figurent dans ce Mag !

Nous te souhaitons d'excellentes vacances !  
Lucie & Isabelle



REJOINS-NOUS SUR FACEBOOK : La Traversière / Traversières Magazine  
<https://www.facebook.com/traversieres>

## ÉQUIPE

### Secrétariat

Mail : [traversiere.aff@free.fr](mailto:traversiere.aff@free.fr)  
Web : [www.traversieres.eu](http://www.traversieres.eu)  
Tel : 09 82 38 73 01

### Président

Pierre-Yves Artaud

### Chargé des annonceurs

Bruno Jouard - [jouardb@yahoo.fr](mailto:jouardb@yahoo.fr)

### Rédactrices en Chef

Lucie Humbert et Isabelle Pares

### Rédaction de ce numéro

Lucie Humbert, Christine Lacombe, Isabelle Pares

### Conception, réalisation et retouches photos

Isabelle Pares - [isabelle.pares@gmail.com](mailto:isabelle.pares@gmail.com)

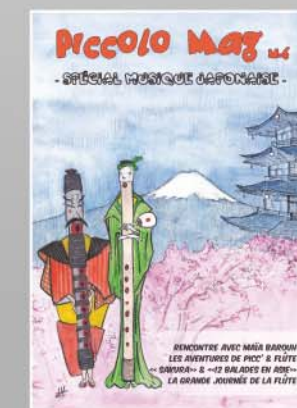
### Impression

Onlineprinters

## SOMMAIRE

ÉDITO & ÉQUIPE	3
<b>DOSSIER SPÉCIAL</b> <b>LA MUSIQUE JAPONAISE</b>	<b>4</b>
<b>LES AVENTURES DE PICC' ET FLÛTE</b> <b>RENCONTRE AVEC LES FLÛTES SHINOBUÉ ET NŌKAN</b>	<b>5</b>
<b>LE COIN DU SOLISTE</b> <b>MAÏA BAROUH, FLÛTISTE FRANCO-JAPONAISE</b>	<b>6</b>
<b>REPORTAGE PHOTO</b> <b>LA 6<sup>ÈME</sup> GRANDE JOURNÉE DE LA FLÛTE</b>	<b>8</b>
<b>À TOI DE JOUER !</b> <b>&lt;&lt; SAKURA &gt;&gt; &amp; &lt;&lt; 12 BALADES EN ASIE &gt;&gt;</b>	<b>12</b>
<b>OFFRE SPÉCIALE - PARTITION</b>	<b>14</b>
<b>ET SI ON RÉVISAIT... EN S'AMUSANT ?</b>	<b>16</b>
<b>BULLETIN D'ADHÉSION</b>	<b>18</b>
<b>À TOI DE DESSINER !</b> <b>CONCOURS DE DESSIN</b>	<b>19</b>

Piccolo Mag  
3ème trimestre 2015  
ISSN : 2416 - 8688



Couverture «Japon» © Illustration réalisée par Isabelle Humbert